

Brooklyn follies

Type de contenu : Texte

Type de médiation : sans médiation

Titre(s) : Brooklyn follies [Texte imprimé] : roman / Paul Auster ; traduit de l'américain par Christine Le Boeuf

Est une traduction de : Brooklyn follies

Auteur(s) : Auster, Paul (1947-2024)

Autre(s) responsabilité(s) : Le Bœuf, Christine (1935-2022) (Traducteur)

Editeur, producteur : Arles : Actes Sud, impr. 2005
(53-Mayenne; Impr. Floch)

Description matérielle : 363 p.

Collection : Lettres anglo-américaines

ISBN : 2-7427-5648-5

EAN : 9782742756483

Appartient à la collection : Lettres anglo-américaines (Arles) 1158-6737 2005

Résumé ou extrait : Enniscorthy, sud-est de l'Irlande, années 1950. Comme de nombreux jeunes de sa génération, Eilis Lacey, diplôme de comptabilité en poche, ne parvient pas à trouver du travail. Par l'entremise d'un prêtre, sa soeur Rose obtient pour elle un emploi aux États-Unis. En poussant sa jeune soeur à partir, Rose se sacrifie : elle sera seule désormais pour s'occuper de leur mère veuve et aura peu de chance de se marier. Terrorisée à l'idée de quitter le cocon familial, mais contrainte de se plier à la décision de Rose, Eilis quitte l'Irlande. À Brooklyn, elle loue une chambre dans une pension de famille irlandaise. Au début, le mal du pays la submerge, la laissant triste et solitaire. Puis, peu à peu, elle s'attache à la nouveauté de son existence. Dans ce rythme entre monotonie rassurante et nouveautés excitantes, Eilis trouve une sorte de liberté assez proche du bonheur. Et quand Tony, un Italien tendre, sérieux et très amoureux, entre dans sa vie, elle est convaincue que son avenir est tout tracé : elle deviendra américaine. Mais un drame familial l'oblige à retraverser l'Atlantique pour un séjour de quelques semaines en Irlande. Un nouvel avenir l'attend dans la bourgade de son enfance : un homme prêt à l'épouser, un travail. Deux pays, deux emplois, deux amours. Les possibilités inconciliables déferlent sur Eilis, lui infligeant cette petite mort que suppose l'impératif des choix.